



Große Kreisstadt  
Waldshut-Tiengen

# WT-CARD

Am Leben teilnehmen

زبان فارسی

Farsi



## چگونه می توان کارت WT را دریافت کرد؟

برای دریافت کارت WT متقاضیان باید به شهرداری منطقه و مرکز امور اجتماعی کودکان و نوجوانان ولدسهوت-تیگرن یک درخواست نامه ارائه دهند. پرسشنامه های مربوط برای دریافت این کارت در شهرداری ها، دفاتر رسمی و ادارات شهری موجود است. شما همچنین می توانید پرسشنامه های دریافت این کارت را از طریق سامانه اینترنتی <https://www.waldshut-tiengen.de/de/buerger-service/bildung-soziales/wt-card/> دانلود کنید.

## کارت WT شامل چه تخفیف هایی می شود؟

در حال حاضر با در دست داشتن کارت WT ورود به استخرها، شرکت در کلاس های فولکس هوخ شوله (VHS) و کشتی سواری امکان پذیر است. بدین منظور یک کارت روزانه برای استفاده به صورت رایگان در اختیار شما قرار داده می شود. دارندگان این کارت می توانند همچنین از کتابخانه های ملی شهر بدون پرداخت پول استفاده کنند.

فهرست تمامی امکانات تخفیفی که شما از طریق کارت WT می توانید دریافت کنید بر روی سامانه اینترنتی <https://www.waldshut-tiengen.de/de/buerger-service/bildung-soziales/wt-card> قابل مشاهده است. این فهرست به شکل مستمر بروز و به آن موارد دیگری اضافه می شود.

## از چه که می توانم اطلاعات دریافت کنم؟

در صورت هرگونه پرسش یا درخواستی و یا ارائه هرگونه پیشنهادی می توانید مستقیماً با مرکز امور اجتماعی رسیدگی به کودکان و نوجوانان منطقه ولدسهوت-تیگرن به نشانی زیر مراجعه کنید:

Kaiserstrasse 28-32  
79761 Waldshut-Tiengen

ایمیل: [kijure@waldshut-tiengen.de](mailto:kijure@waldshut-tiengen.de)

شماره تلفن: ۰۷۷۵۱/۱۴۱-۸۳۳

## آگهی استفاده از امکانات ویژه با کارت WT

تمامی خانم ها و آقایان شهروند ساکن منطقه ولدسهوت-تیگرن باید این امکان را در اختیار داشته باشند که در زندگی اجتماعی فرهنگی و گروهی شهر ما شرکت نمایند و این حتی شامل حال کسانی می شود که در حال حاضر در یک شرایط به لحاظ مالی دشوار به سر می برند. برای آنکه تمامی شهروندان زن و مرد این شهر – صرف نظر از تنگناهای مالی – بتوانند در زندگی اجتماعی شرکت جویند و به بیان بهتر برای آنکه تمامی افراد بتوانند به سادگی از همه امکانات موجود بهره ببرند، شهرداری ولدسهوت-تیگرن برای شما یک کارت عضویت WT تدارک دیده است که به تناسب آن برای افراد واجد شرایط تخفیف های مالی در نظر گرفته می شود. با در اختیار داشتن این کارت، افراد این امکانات را خواهند داشت که با وجود محدودیت مالی از امکانات ویژه ای برخوردار شوند. بدین ترتیب امید است که این نمادی باشد برای اینکه تمامی افراد صرف نظر از شرایط مالی به صورت کامل و با کمال میل در زندگی اجتماعی شهر ولدسهوت شرکت نمایند.

## چه کسانی می توانند کارت WT را دریافت نمایند؟

- دریافت کنندگان بیمه بیکاری درجه ی ۲ (Arbeitslosengeld II) و یا کمک هزینه اجتماعی بر اساس بیمه کمک های اجتماعی درجه دو (SGB II)
- دریافت کنندگان یارانه های مالی برای گذران امور زندگی و یا دریافت کنندگان بیمه ی پایه ای برای بازنشستگی (SGB XII)
- افراد کم درآمد اساس طبقه بندی شماره ۷ بیمه کمک های اجتماعی
- دریافت کنندگان کمک هزینه های پرستاری از کودک بر اساس پاراگراف شماره ۶ قانون پشتیبانی از کودکان
- دریافت کنندگان کمک هزینه های مربوط به پناهجویان و پناهندگان بر اساس قانون فدرال حمایت از پناهندگان
- دریافت کنندگان کمک هزینه های تحصیلی بر اساس قانون کمک هزینه های آموزشی (BAföG)
- دریافت کنندگان کمک هزینه های اجاره منزل بر اساس قانون پشتیبانی است از مستاجران

و این شامل تمام شهروندانی می شود که در ناحیه ولدسهوت-تیگرن سکونت دارند و دارای گواهی مربوطه پیرامون دریافت یکی از کمک هزینه های نامبرده در بالا هستند.

## کارت WT تا چه زمانی معتبر است؟

کارت WT برای مدت زمانی که کمک های اشاره شده در بالا به عنوان یارانه ای مالی به صورت تایید شده از سازمان های مربوطه دریافت می شوند اعتبار دارد و با تمدید کمک هزینه های نامبرده بالا این کارت نیز قابل تمدید است.

این کارت تنها به همراه مدارک رسمی شناسایی و معتبر خواهد بود.



Stadt.Wald.Fluss.